

Elementos de Lengua Griega

Código: 104195
Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2503702 Ciencias de la Antigüedad	FB	1	1
2504394 Estudios de Inglés y de Clásicas	FB	1	1

Contacto

Nombre: Marta Oller Guzman
Correo electrónico: marta.oller@uab.cat

Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: catalán (cat)
Algún grupo íntegramente en inglés: No
Algún grupo íntegramente en catalán: Sí
Algún grupo íntegramente en español: No

Equipo docente

Margalida Capella Soler
Joan Pages Cebrian

Prerequisitos

No es necesario tener conocimientos previos de la lengua griega clásica. Sin embargo, la asignatura se desdoblará en dos grupos con dos niveles diferenciados: nivel de principiantes y nivel avanzado. Al principio de curso el estudiantado matriculado en la asignatura será distribuido en uno de los dos grupos en función del nivel de conocimiento de la lengua griega que tenga.

Objetivos y contextualización

Los objetivos de esta asignatura pueden desglosarse en los puntos siguientes:

1. Conocimiento de un léxico básico de griego clásico de unas 500 palabras.
2. Dominio de las estructuras gramaticales objeto de aprendizaje (aparta
3. Conocimientos básicos de los temas relacionados con los textos leído
4. Conocimiento adecuado de la

Odisea de Homero.

Competencias

Ciencias de la Antigüedad

- Aplicar los conocimientos gramaticales adquiridos al análisis y comprensión de los textos griegos y latinos.
- Expresarse oralmente y por escrito en el lenguaje específico de la historia, de la arqueología y de la filología, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Interpretar textos escritos en latín y en griego para conocer la historia y las civilizaciones clásicas.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

Estudios de Inglés y de Clásicas

- Demostrar conocimientos gramaticales de las lenguas griega y latina y su aplicación al análisis y comprensión de los textos griegos y latinos.
- Interpretar textos escritos en latín y griego para conocer la historia y las civilizaciones clásicas.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Realizar trabajos escritos o presentaciones orales efectivas y adaptadas al registro adecuado en distintas lenguas.

Resultados de aprendizaje

1. Aplicar las técnicas que permitan la comprensión rápida y global de los textos griegos y latinos.
2. Buscar, seleccionar y gestionar información de forma autónoma, tanto en fuentes estructuradas (bases de datos, bibliografías, revistas especializadas) como en información distribuida en la red.
3. Elaborar un comentario morfosintáctico de un texto griego.
4. Elaborar un discurso organizado y correcto, oralmente y por escrito, en la lengua correspondiente.
5. Explicar el sentido general de un texto sin necesidad de aplicar el análisis morfosintáctico previo ni de usar el diccionario.
6. Extraer información de los textos griegos y latinos sobre aspectos de realia especialmente relacionados con su contexto histórico y cultural.
7. Traducir fragmentos de las obras griegas propuestas.
8. Traducir fragmentos de las obras latinas propuestas.

Contenido

Los contenidos de esta asignatura comprenden, por un lado, la descripción de las formas gramaticales y de las estructuras sintácticas básicas del griego ático clásico, y, por otro, la realización de múltiples ejercicios que faciliten su fijación, imprescindible a la hora de proceder a la traducción e interpretación de los textos griegos originales.

Los temas que se tratarán son los mismos, aunque no forzosamente en el orden en que aquí son presentados:

1. El alfabeto griego: lectura y escritura

2. Morfología:

2.1. Morfología nominal. Generalidades

2.1.1. La declinación de los temas en -α (1ª declinación)

2.1.2. La declinación de los temas en -ο o temática (2ª declinación)

2.1.3. La declinación aтемática (3ª declinación): Temas consonánticos: en gutural, en labial, en dental, en nasal, en -ντ, en líquida y en sibilante. Temas vocálicos: en diptongo (ευ, αυ, ου), en semivocal (-ι, υ), temas en -οι y en -ω

2.1.4. Sustantivos irregulares

2.1.5. El artículo

2.1.6. Los pronombres personales

2.1.7. Los pronombres relativos

2.1.8. Los pronombres/adjetivos demostrativos

2.2. Morfología verbal. Generalidades

2.2.1. El tema de presente. Presente de indicativo: verbos temáticos (ω), no contratos y contratos, y verbos atemáticos (-μι). Infinitivo de presente. Participio de presente. El imperfecto de indicativo.

2.2.2. El tema de aoristo (Ι). Aoristo de indicativo: sigmático. Infinitivo aoristo. Participe aoristo.

2.3. Los adverbios

2.4. Las preposiciones

3. Sintaxis:

3.1. Sintaxis de los casos

3.2. La oración simple y la oración compuesta

3.3. La coordinación

3.4. La subordinación:

3.4.1. Las oraciones subordinadas adjetivas o de relativo

3.4.2. Las oraciones subordinadas completivas (I): oraciones con conjunción ὅτι ὥς

3.4.3. Las oraciones subordinadas completivas (II): oraciones de infinitivo

3.4.4. Las oraciones subordinadas adverbiales: temporales y causales

3.5. Introducción a la sintaxis del participio

En esta asignatura será obligatoria y evaluable la lectura del libro

La Odisea de Homero en traducción catalana o castellana.

N.B. Algunos de los puntos de este temario pueden ser eliminados o am

Metodología

La metodología docente de esta asignatura consistirá en alternar las explicaciones teóricas de cada uno de los temas gramaticales del temario, con la realización de una serie de ejercicios prácticos que ayuden a los estudiantes a retener y a familiarizarse con la gramática básica de la lengua griega.

Esta asignatura se desdoblará en dos grupos con dos niveles diferenciados: nivel de principiantes y nivel avanzado. Al principio de curso el estudiantado matriculado en la asignatura será distribuido en uno de los dos grupos en función del nivel de conocimiento de la lengua griega que tenga.

Al principio del curso se entregará un dossier con una selección de textos y ejercicios de iniciación a la lengua griega, extraídos de algunos de los manuales incluidos en la bibliografía. Se podrá añadir o eliminar actividades en función de las necesidades y de los intereses de los estudiantes.

En cuanto a la lectura de *La Odisea*, se hará un seguimiento con actividades de supervisión que demuestren que el estudiante ha leído y comprendido la obra, es capaz de situarla en su contexto de producción, así como de valorar su importancia en nuestro legado cultural.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Explicación de los contenidos teóricos	15,5	0,62	1, 3, 6, 7
Lectura, comentario y traducción de textos	15	0,6	1, 3, 6, 7
Realización de ejercicios de gramática	15	0,6	1, 3, 4
Tipo: Supervisadas			
Comentario de la Odisea	5	0,2	2, 4, 6
Elaboración de ejercicios de lectura y traducción	10	0,4	1, 3, 7
Resolución de ejercicios de gramática	10	0,4	1, 2, 3, 7
Tipo: Autónomas			
Estudio de gramática y vocabulario	45	1,8	1, 2
Lectura de la Odisea en traducción	15	0,6	1, 2
Realización de ejercicios de gramática y de traducción	15	0,6	1, 3, 7

Evaluación

Evaluación

El proceso de evaluación está estrechamente vinculado con el de aprendizaje. A lo largo del proceso de aprendizaje se realizarán, de acuerdo con el cronograma que se facilitará a los alumnos al principio de curso, las actividades de evaluación especificadas. Los alumnos tendrán a su disposición sesiones individualizadas de tutoría para comentar los resultados obtenidos y las propuestas de mejora. Se harán dos exámenes de lengua. Además se deberá leer *La Odisea* de Homero en traducción catalana o castellana. Esta lectura será evaluada mediante una prueba escrita.

Actividades de evaluación

La evaluación es un proceso continuado a lo largo del cual el estudiante debe tener la posibilidad de conocer sus progresos mediante notas parciales. Para la evaluación de esta asignatura se tendrán en cuenta las siguientes actividades:

- dos exámenes de traducción y comentario de textos [30% + 30%].
- un control de lectura de la Odisea [20%].
- control de los ejercicios de lectura y traducción diarios [10%]

La asistencia y participación en clase se tendrá en cuenta (10%).

Para aprobar la asignatura es necesario tener un 5 de media.

El estudiante recibirá la calificación de No evaluable siempre que no haya entregado más del 30% de las actividades de evaluación.

Plagio

En caso de que el estudiante cometa cualquier tipo de irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un acto de evaluación, este será calificado con 0, independientemente del proceso disciplinario que pueda derivarse de ello. En caso de que se verifiquen varias irregularidades en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta asignatura será 0.

Procedimiento para la revisión de las calificaciones

En el momento de realización de cada actividad evaluativa, el profesor o profesora informará al alumnado del procedimiento y fecha de revisión de las calificaciones en el espacio Moodle del aula.

Proceso de recuperación

Los estudiantes tendrán derecho a recuperar la asignatura siempre que:

- hayan realizado 2/3 de las actividades evaluativas propuestas.
- hayan obtenido una nota media igual o superior a 3,5.

Se podrán recuperar: un examen de traducción (40%) y el control de lectura (20%).

Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Asistencia y participación en clase	10%	0	0	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Control de ejercicios de lectura y traducción	10%	0	0	1, 2, 3, 4, 7
Control de lectura de la Odisea	20	1,5	0,06	1, 2, 3, 7
Examen parcial 1	30%	1,5	0,06	1, 3, 6, 7
Examen parcial 2	30%	1,5	0,06	1, 3, 6, 7

Bibliografía

Gramáticas, manuales, recopilaciones de ejercicios y antologías de textos:

ALBERICH, Joan, *Delos 1. Grec Batxillerat. Primer curs*, Barcelona: Vicens Vives, 2002.

-, *Delos 2. Grec Batxillerat. Segon curs*, Barcelona: Vicens Vives, 2003.

BALME, Maurice; Lawall, Gilbert; Miraglia, Luigi; Bórri, Tommaso F. *Athenaze. Introduzione al greco antico. Volume I*, Montella: Accademia Vivarium Novum, 2003.

BALME, Maurice; Lawall, Gilbert; Miraglia, Luigi; Bórri, Tommaso F. *Athenaze. Introduzione al greco antico. Volume II*, Montella: Accademia Vivarium Novum, 2020.

BERENGUER AMENÓS, Jaume, *Gramática griega*, Barcelona: Bosch, 2002.

BERTRAND, Joëlle, *La grammaire grecque par l'exemple*, Paris: Ellipses, 1996.

-, *Nouvelle grammaire grecque*, Paris: Ellipses, 2000.

CALVO, José Luis, *Griego para universitarios: Fonética y fonología, morfología y sintaxis del griego antiguo*, Granada: Editorial Universitaria UGR, 2017.

DEL POZO, Alberto, *Introducción al griego*, Barcelona: Teide, 1992.

DEL POZO, Alberto; ALBERICH, Joan; LEÓN, Concha; LÓPEZ, Pedro, *Textos griegos*, Barcelona: Teide, 1984.

*DÍAZ ÁVILA, Mario, *ALEXANDROS. To Hellenikon paidion*, Guadix: Cultura Clásica 2014.

DICKEY, Eleanor. *The Colloquia of the Hermeneumata Pseudodositheaba: Volume 1 and Volume 2*. Cambridge, 2015.

FERNÁNDEZ GALIANO, Manuel, *Manual práctico de morfología verbal griega*, Madrid: Gredos, 1981.

Joint Association of Classical Teachers, *Reading Greek I. Text and Vocabulary*. Joint Association of Classical teachers 1986 [disponible en català *Reading Greek: textos, vocabulari i exercicis*].

Joint Association of Classical Teachers, *Reading Greek I. Grammar and Exercises*. Joint Association of Classical teachers 1986 [disponible en català *Reading Greek: gramàtica i exercicis*].

MARTÍNEZ SOTODOSOS, César; OVEJAS ARANGO, Mercedes, *Mythologica. OI MYΘOI THΣ XAPAΣ. AΛEΞANΔPOΣ. TO EΛΛHNIKON ΠAIDION*. Granada: Cultura Clásica, 2016.

SHELMERDINE, Cynthia W., *Introduction to Greek*, Newburyport, MA: Focus Publishing, 2008.

VAN EMDE BOAS, Evert; RIJKSBARON, Albert; HUITINK, Luuk; DE BAKKER, Mathieu, *The Cambridge Grammar of Classical Greek*, Cambridge: Cambridge University Press, 2019.

VERNHEES, Jean-Victor, . *Initiation au grec ancien. Édition complète avec ressources audio*, Paris: Ophrys, 2020.

*Obligatorio para el alumnado principiante

Diccionarios y léxicos:

DD. AA. *Diccionari Grec Català. D'Homer al s. II d. C.* Barcelona: Enciclopèdia catalana, 2015.

ALBERICH, Joan; ROS, Montserrat, *La transcripció dels noms propis grecs i llatins*, Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1993.

BERTRAND, Joëlle, *Vocabulaire grec. Du mot à la pensée. L'abrégé*, Paris: Ellipses, 2008.

BYL, Symon, *Vocabulaire grec de base*, Bruxelles: de boeck, 2004.

DIGGLE, James et al., *The Cambridge Greek Lexicon*, Cambridge: Cambridge University Press, 2021.

FERNÁNDEZ GALIANO, Manuel, *La transcripción castellana de los nombres propios griegos*, Madrid: S.E.E.C., 1969.

GRIMAL, Pierre, *Diccionari de mitologia grega i romana*, Barcelona: Edicions de 1984, 2008.

PABÓN, José M^a., *Diccionario manual griego-español*, Barcelona: VOX, 1993.

-, *Diccionari manual grec clàssic - català*, Barcelona: VOX, 2011 [Trad. al català de Vicenç Reglà, Remei Tomàs, Guillem Cintas i Priscila Borrell].

Enlaces web:

<https://logeion.uchicago.edu/%E1%BC%80%CE%B3%CE%BF%CF%81%CE%AC> [diccionarios de griego clásico online]

<http://www.ub.edu/electra/euclides> [teclado griego]

<http://www.xtec.es/~sgiralt/labyrinthus/graecia/glossa/gramma.html> [gramática griega]

https://dl.dropboxusercontent.com/u/154530/web/gramatica_griega/index.html [gramática griega]

<http://bcs.fltr.ucl.ac.be/GraGre/00.Plan.htm> [gramática griega]

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/> [textos grecs] <http://philolog.us/> [diccionario de griego clásico online]

<https://detroiaaitaca.wordpress.com/> [blog sobre la recepción de los poemas homéricos]

Software

Conviene que el alumnado adapte sus aparatos informáticos para poder escribir en alfabeto griego.

Para PC: <http://www.ub.edu/electra/euclides>

Para Mac, se pueden completar las utilidades del teclado griego con el programa Popchar.